

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.586/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 34.586/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 december 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 juni 1985 houdende oprichting van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf en tot vaststelling van zijn bevoegdheid en zijn aantal leden", heeft op 19 december 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 17 décembre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 17 juin 1985 instituant la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité et fixant sa compétence et le nombre de ses membres", a donné le 19 décembre 2002 l'avis suivant :

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 "wordt vervangen als volgt" in plaats van "wordt vervangen door de volgende bepaling".

2. Het in het ontworpen artikel 1 gebruikte en gedefinieerde woord "metering" bestaat niet en dient te worden vervangen door de term "meting".

3. In het ontworpen artikel 1, § 2, dienen de vermeldingen "a." en "b." te worden vervangen door de vermeldingen "1°" en "2°", en dienen de streepjes te worden vervangen door de vermeldingen "a)" en "b)".

4. Aangezien er ook vervoersnetten kunnen bestaan die onder de bevoegdheid van de gewesten ressorteren ¹, wordt in het ontworpen artikel 1, § 2, a, eerste streepje (lees : artikel 1, § 2, 1°, a)), best alleen gewag gemaakt van de "vervoers- en distributienetten".

Mocht aan deze opmerking geen gevolg worden gegeven, dan dient in de Nederlandse tekst het woord "locale" te worden vervangen door het woord "lokale".

5. Een definitie mag de inhoud van een begrip niet denatureren.

De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet in dit verband niet hoe de in het ontworpen artikel 1, § 2, bedoelde technische coördinatiecentra onder het begrip "transport van elektriciteit of gas" kunnen worden gebracht.

¹Krachtens artikel 6, § 1, VII, eerste lid, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten bevoegd voor "het plaatselijk vervoer van elektriciteit door middel van netten waarvan de nominale spanning lager is dan of gelijk aan 70.000 volt".

1. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, on écrira "wordt vervangen als volgt" au lieu de "wordt vervangen door de volgende bepaling".

2. Le mot "metering" utilisé et défini à l'article 1^{er} en projet n'existe pas et sera remplacé par le mot "comptage".

3. A l'article 1^{er}, § 2, en projet, on remplacera les mentions "a." et "b." par "1°" et "2°", et on remplacera les tirets par les mentions "a)" et "b)".

4. Dès lors qu'il peut également exister des réseaux de transport relevant de la compétence des régions ¹, il serait préférable de faire uniquement mention des "réseaux de transport et de distribution" à l'article 1^{er}, § 2, a, premier tiret (lire : article 1^{er}, § 2, 1°, a)), en projet.

Dans l'hypothèse où il ne serait pas donné suite à cette observation, on remplacera le mot "locale" par le mot "lokale" dans le texte néerlandais.

5. Une définition ne peut pas dénaturer la portée d'une notion.

Le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit pas, à cet égard, comment les centres de coordination technique visés à l'article 1^{er}, § 2, en projet, peuvent entrer dans la notion de "transport des énergies électrique ou gazière".

1

En vertu de l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 1^{er}, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont compétentes pour "le transport local d'électricité au moyen de réseaux dont la tension nominale est inférieure ou égale à 70.000 volts".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME